

ES	Luminaria
<p>Al ser conectadas a la red de alimentación eléctrica las luminarias encienden sus lámparas. Luminaria apta para ser conectada a equipos centralizados de emergencia.</p>	
<p>Precauciones</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toda operación de instalación, mantenimiento o reparación debe ser realizada por personal cualificado. - La tensión nominal y características de las lámparas están marcadas en la luminaria. - Antes de conectar la luminaria verificar que la tensión de la red eléctrica de distribución se corresponde con la especificada en la luminaria. - Antes de realizar cualquier operación de instalación o mantenimiento, asegurarse de que la luminaria está sin tensión de alimentación y en posición de reposo. - Se recomienda no cubrir la luminaria con material aislante o similar. - Tiempo almacenamiento <6 meses antes de conexión a red. Temperatura almacenamiento >5° <45°C. 	
<p>Mantenimiento</p> <ul style="list-style-type: none"> - El mantenimiento debe ser realizado según norma EN 50172. - La limpieza exterior ha de realizarse sólo con un paño humedecido en agua. 	

EN	Luminaire
<p>As they are connected to the mains electrical supply, the luminaires turn on their lamps. Luminaire suitable for connection to emergency central battery systems.</p>	
<p>Cautions</p> <ul style="list-style-type: none"> - Any installation, maintenance or repair operations must be carried out by qualified personnel. - The nominal voltage and features of the lamps are displayed on the luminaire. - Before connecting the luminaire, check that the mains voltage matches that specified on the luminaire. - Before any installation or maintenance operation make sure that the luminaire is disconnected from the mains and is in rest mode. - It is recommended not to cover the luminaires with insulating material or similar. - Storage time <6 months before mains connection and energized. Storage temperature >5° <45°C. 	
<p>Maintenance</p> <ul style="list-style-type: none"> - The maintenance must be carried out in accordance to standard EN 50172. - Clean the outside of the luminaire using a damp cloth. 	

FR	Luminaire
<p>Dès lors qu'ils sont connectés au réseau d'alimentation électrique, les luminaires allument leurs lampes. Luminaire adapté à une connexion à des sources centrales de secours.</p>	
<p>Précautions</p> <ul style="list-style-type: none"> - Toute opération d'installation, d'entretien ou de réparation doit être effectuée par un personnel qualifié. - La tension nominale et les caractéristiques des lampes sont indiquées sur le luminaire lui-même. - Avant de brancher l'appareil vérifier que la tension du réseau électrique d'alimentation corresponde à la spécificité de l'appareil. - Avant toute intervention d'installation ou de maintenance, vérifiez que le luminaire est déconnecté de l'alimentation et en état de repos. - Il est recommandé de ne pas recouvrir le luminaire avec un matériel isolant ou similaire. - Temps de stockage <6 mois avant connexion au réseau d'électricité et ériger. Température de stockage >5° <45°C. 	
<p>Entretien</p> <ul style="list-style-type: none"> - L'entretien doit être effectué conformément à la norme EN 50172. - Le nettoyage extérieur doit être effectué uniquement avec un chiffon humidifié avec de l'eau 	

DE	Leuchte
<p>Beim Anschluss an das Stromversorgungsnetz schalten die Leuchten ihre Lampen ein. Die Leuchte ist für den Anschluss an zentralisierte Notfall-Versorgungseinheiten geeignet.</p>	
<p>Vorsichtmassnahmen.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Alle Installations-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. - Die Nennspannung und die Eigenschaften der Lampen sind auf der Leuchte angegeben. - Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Gerätes, ob die Spannung des elektrischen Versorgungsnetzes mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt. - Vor Installations- oder Wartungsarbeiten jeglicher Art muss sichergestellt werden, dass die Leuchte nicht an die Versorgungsspannung angeschlossen und auf Ruhezustand eingestellt ist.. - Es ist empfohlen, dass sie nicht das Gerät mit Isolierung oder ähnlichem Material abgedeckt. - Lagerzeit <6 Monate vor Netzanschluss und erregt. Lagertemperatur >5° <45°C 	
<p>Wartung.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Die Instandhaltung muss nach der Norm EN 50172 durchgeführt werden. - Die äußerliche Reinigung der Leuchte darf ausschließlich mit einem mit Wasser angefeuchteten Tuch erfolgen. 	

IT	Apparecchio illuminante
Quando gli apparecchi di illuminazione vengono collegati alla rete di alimentazione elettrica, le loro lampade si accendono. Apparecchio di illuminazione adatto per essere collegato a sistemi di alimentazione centralizzata di emergenza.	
Precauzioni <ul style="list-style-type: none"> - Ogni operazione di installazione, manutenzione o riparazione deve essere realizzata da personale qualificato. - La tensione nominale e le caratteristiche delle lampade sono indicate sull'apparecchio di illuminazione. - Prima di collegare l'apparecchio verificare che la tensione della rete elettrica di distribuzione corrisponda con quella specificata nell'apparecchio. - Prima di realizzare qualsiasi operazione di installazione o manutenzione, occorre assicurarsi che l'apparecchio d'illuminazione sia scollegato dalla rete e in stand-by. - Si raccomanda di non coprire l'apparecchio con materiale isolante o simile. - Tempo di stoccaggio <6 mesi prima della connessione alla rete elettrica ed energizzante. Temperatura di stoccaggio >5° <45°C. 	
Manutenzione <ul style="list-style-type: none"> - La manutenzione deve essere conforme alla norma EN 50172. - La pulizia esterna deve essere effettuata esclusivamente con panno inumidito con acqua. 	

PT	Luminária
Por serem ligadas à rede de alimentação elétrica, as luminárias acendem as suas lâmpadas. Luminária apta para ser ligada a equipamentos centralizados de emergência.	
Precauções <ul style="list-style-type: none"> - Qualquer operação de instalação, manutenção ou reparação deve ser realizada por pessoal qualificado. - A tensão nominal e as características das lâmpadas estão marcadas na luminária. - Antes de ligar o aparelho verificar de a tensão da rede eléctrica de distribuição corresponde à especificada no aparelho.. - Antes de realizar qualquer operação de instalação ou manutenção, é necessário garantir que a luminária está sem tensão de alimentação e em posição de repouso. - Recomenda-se não cobrir a luminária com material isolante ou semelhante. - Tempo de armazenamento <6 meses antes de ligar à rede elétrica e energização. Temperatura de armazenamento >5° <45°C. 	
Manutenção <ul style="list-style-type: none"> - A manutenção deve ser realizada de acordo com a norma EN 50172. - A limpeza exterior só se pode realizar com um pano humedecido em água. 	

RU	Освещение
При подключении к электрической сети загораются лампы осветительных приборов. Осветительный прибор готов к подключению к централизованной системе аварийного освещения.	
Меры предосторожности <ul style="list-style-type: none"> - Все действия по установке, техническому обслуживанию и ремонту должны выполняться квалифицированными специалистами. - Номинальное напряжение и характеристики ламп указаны на осветительном приборе. - Перед тем как подключить прибор к электрической сети, проверить, что напряжение распределяющей электрической сети совпадает с напряжением, указанным на приборе. - Прежде чем осуществить какие-либо действия, связанные с установкой прибора или уходом за ним, проверить, что прибор отключен от ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ и остановлен. - Рекомендуется не покрывать осветительный прибор изолирующим или подобным материалом. - Время хранения <6 месяца до подключения к сети и под напряжением. Температура хранения >5° <45°C. 	
Техническое обслуживание <ul style="list-style-type: none"> - Техническое обслуживание должно выполняться в соответствии со стандартом EN 50172. - Производить внешнюю очистку оборудования только при помощи смоченной в воде ветоши. 	

وحدة إنارة	AR
عند توصيل وحدات الإنارة بشبكة الطاقة الكهربائية، فإنها تقوم بتشغيل مصابيحها. وحدة إنارة مناسبة للتوصيل بمعدات الطوارئ المركزية.	
احتياطات <ul style="list-style-type: none"> - كل عملية تركيب أو صيانة أو إصلاح يجب أن يقوم بها شخص مؤهل. - يتم ذكر الجهد الاسمي وخصائص المصابيح على وحدة الإنارة. - قبل توصيل وحدة الإنارة، تحقق من أن تيار شبكة التوزيع الكهربائي يتوافق مع تيار وحدة الإنارة. - قبل إجراء أي عملية تركيب أو صيانة، تحقق من وجود توتر كهربائي بوحدة الإنارة وفي وضع الاستعداد. - ينصح بعدم تغطية وحدة الإنارة بمواد عازلة أو ما شابه ذلك. - وقت التخزين >6 أشهر قبل الاتصال بالشبكة والتنشيط. درجة حرارة التخزين <5 <45 درجة مئوية. 	
الصيانة <ul style="list-style-type: none"> - يجب إجراء الصيانة وفقاً للمعيار EN 50172. - قم بتنظيف الجسم الخارجي للسراج باستخدام قطعة قماش مبللة. 	